

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
22-е заседание,
состоявшееся в среду,
5 ноября 1997 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 22-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш)

затем: г-жа ИНСЕРА (заместитель Председателя) (Коста-Рика)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДУХХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке

Раздел 16А. Региональная комиссия

Раздел 16В. Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями

Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в азиатско-
тихоокеанском регионе

Раздел 18. Экономическое развитие в Европе

Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке
и Карибском бассейне

Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

Раздел 21. Регулярная программа технического сотрудничества

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/52/SR.22
11 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- а) **ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)** (A/C.5/52/L.4, A/C.5/52/L.7, A/51/967 и Corr.1 и 2 и A/52/410)

Проект резолюции A/C.5/52/L.4

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на 21-м заседании Комитета координатор неофициальных консультаций по этому пункту г-жа Пенья (Мексика) представила проект резолюции A/C.5/52/L.4, озаглавленный "Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности", и внесла в его текст устное изменение, заменив в пункте 7 слова "этот принцип" словами "эту идею", и говорит, что в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет желает принять этот проект резолюции.
2. Проект резолюции A/C.5/52/L.4 с внесенным в него устным изменением принимается.
3. Г-н ГРЕЙВЕР (Уругвай) выражает удовлетворение по поводу принятия проекта резолюции A/C.5/52/L.4 и, в частности, по поводу того, что в нем предусмотрена обязательная выплата компенсации в связи с любыми случаями смерти или потери трудоспособности, что повышает доверие к силам по поддержанию мира.

Проект резолюции A/C.5/52/L.7

4. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он получил от своего правительства указания, не позволяющие ему присоединиться к консенсусу по этому проекту резолюции, и, обратившись с просьбой об отсрочке принятия соответствующего решения, предлагает продолжить рассмотрение пункта 12 на неофициальных консультациях.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с учетом позиции представителя Соединенных Штатов Америки представляется целесообразным отложить принятие решения по данному проекту резолюции.
6. Предложение принимается.

Пересмотр процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о заявлении, сделанном на 21-м заседании Комитета координатором неофициальных консультаций г-жой Пенья (Мексика), и говорит, что в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет желает перенести рассмотрение данного вопроса на вторую часть возобновленной пятьдесят второй сессии.
8. Предложение принимается.

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (A/51/432, A/51/530 и Corr.1, A/51/801, A/52/426, A/52/464 и A/C.5/52/12)

9. Г-н ПАШКЕ (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) вносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (А/52/426) и указывает, что, как отмечает Генеральный секретарь в препровождающей этот доклад записке, Управление является одним из важных новых элементов культуры управления в Организации. Деятельность Управления – это часть процесса, который Генеральный секретарь называет "тихой революцией" в Организации.

10. В течение рассматриваемого периода Управление сосредоточило свое внимание на увеличении объема своей работы по надзору и повышению ее качества. В добавлении II к докладу приводится перечень всех подготовленных за этот период докладов, который отражает широкий охват деятельности по надзору. Для повышения качества докладов Управление активизировало диалог с теми, для кого они предназначены, по вопросам подготовки окончательных докладов и по-прежнему стремится учитывать их мнения и по мере возможности отражает эти мнения в докладах. Наконец, введен в действие процесс взаимной оценки всех докладов, представляемых Генеральной Ассамблее.

11. В главе I доклада рассматриваются вопросы взаимоотношений между Управлением и фондами и программами с независимыми механизмами управления. Комитет пока еще рассматривает доклад Генерального секретаря об укреплении механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах (А/51/801) и заключение Юрисконсульта по поводу выполнения этими фондами и программами рекомендаций, содержащихся в указанном докладе (А/С.5/52/12).

12. О действенности и эффективности работы Управления служб внутреннего надзора свидетельствуют две таблицы, приведенные в конце главы I. В первой таблице указано, что в течение рассматриваемого периода Управление подготовило рекомендации, выполнение которых позволило бы сэкономить примерно 30 млн. долл. США, тогда как из второй таблицы следует, что показатели выполнения рекомендаций по результатам проведенных Управлением ревизионных проверок продолжают увеличиваться.

13. В главах II и III подробно излагаются выводы Управления. Как отмечается, результаты работы механизмов внутреннего надзора Организации Объединенных Наций указывают на то, что все еще имеются недостатки, и необходимо пересмотреть и рационализировать существующие правила, положения, политику и процедуры и в то же время изучить вопрос о финансовой эффективности определенных механизмов управления.

14. В связи с операциями по поддержанию мира основное внимание в рамках деятельности Управления уделялось проблемам, возникающим на этапе свертыwania миссий. Работающие в Управлении ревизоры в ряде случаев предоставили консультационные услуги Департаменту по операциям по поддержанию мира. В области гуманитарной деятельности Управление провело углубленную оценку работы Департамента по гуманитарным вопросам (Е/АС.51/1997/3) и оценку координации гуманитарной деятельности на местах, тогда как Секция ревизии УВКБ в Женеве провела проверку 14 страновых программ и изучила положение с выполнением вспомогательных функций в штаб-квартире. Что касается закупок, то Управление представило всеобъемлющий доклад о практике предоставления внешних подрядов (А/51/804), который Комитет вновь рассмотрит одновременно с докладом Объединенной инспекционной группы по этому вопросу. Были рассмотрены, в частности, вопросы, связанные с работой предприятий общественного питания (А/51/802) и заключением контрактов на услуги авиационных компаний. Кроме того, была проверена деятельность Департамента по вопросам администрации и управления в целях реформирования режима закупок и проанализированы проблемы, с которыми сталкивается Организация при создании новых органов, например, трибуналов по бывшей Югославии (А/51/824) и Руанде (А/51/789). В докладе говорится также о проверке деятельности ЮНЕП (А/51/810), Хабитат (А/51/884) и ЦМТ (А/51/933), а также о ряде расследований,

углубленной оценке статистической программы и работе Группы централизованного контроля и оценки.

15. Г-н КОСЫЙ (Украина) с удовлетворением отмечает усилия заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора и его аппарата по созданию эффективной независимой службы внутреннего надзора, которые приносят все более ощутимые результаты. Настойчивость этого подразделения в обеспечении полного выполнения его рекомендаций обусловила ряд кардинальных изменений в культуре управления в Организации Объединенных Наций.

16. Выводы Управления не могут не вызывать озабоченности, поскольку они свидетельствуют о значительных материальных и финансовых потерях, которые несет Организация Объединенных Наций и, в конечном счете, государства-члены. В то же время деятельность Управления находится в центре внимания средств массовой информации, некоторые из которых представляют Организацию плацдармом для коррупции, бесхозяйственности и махинаций. Но не следует забывать, что при определении эффективности функционирования любой системы правил и норм следует учитывать не столько наличие раскрытых нарушений, сколько создание условий, обеспечивающих необратимость наказания для того, кто их совершил. Деятельность Управления, Комиссии ревизоров, Объединенной инспекционной группы и Генерального секретаря приведет к формированию таких условий в Организации Объединенных Наций.

17. Следует уделять особое внимание совершенствованию системы руководства и управления, рационализации правил и положений для руководства административной деятельностью, обеспечению полного выполнения рекомендаций Управления по результатам его работы, усовершенствованию политики и процедуры контрольных функций, пересмотру и расширению приоритетных областей для надзора и изменению подходов в области людских ресурсов. Следует с удовлетворением отметить усилия Генерального секретаря с целью трансформировать систему центрального руководства в направлении повышения скоординированности деятельности Организации Объединенных Наций. В целом меры по децентрализации руководящих функций и передача полномочий руководителям программ при условии четко оговоренной системы отчетности представляются полезными. Очевидно, что органы внутреннего надзора, в частности Управление служб внутреннего надзора, должны будут играть ключевую роль в новом механизме контроля, учреждение которого будет необходимым условием в случае продвижения этих идей.

18. В рамках рационализации существующих административных правил основной упор должен быть сделан на разработке процедур и инструкций в отношении осуществления руководства, контроля, оценки и самооценки, упрощении ряда финансовых положений и пересмотре Правил и положений о персонале, включая процесс его найма, для того чтобы они в первую очередь отражали интересы Организации и государств-членов.

19. Несмотря на то, что Генеральный секретарь представил на рассмотрение государств-членов проект кодекса поведения, к сожалению, основная работа в этом направлении все еще не выполнена. Разрешение части вопросов в этой области находится в непосредственной компетенции государств-членов.

20. Одна из важных причин наличия нарушений в административно-бюджетной сфере кроется в философии карьерной международной гражданской службы – в ее современном понимании, – основой которой является засилье предоставления постоянных контрактов сотрудникам категории специалистов. Неудовлетворенность личных амбиций и несбыточность экономических ожиданий у части персонала в результате присущей ему самоуспокоенности и безынициативности служит одним из основных мотивов для различного рода нарушений и мошенничества. Украина будет продолжать предпринимать активные действия в целях достижения разумного соотношения постоянных и срочных контрактов.

21. Следует с удовлетворением отметить, что степень выполнения выводов и рекомендаций Управления продолжает возрастать, хотя механизм их реализации по-прежнему недостаточно эффективен. Необходимо изучить целесообразность представления Генеральным секретарем ежегодного доклада о выполнении выводов и рекомендаций Управления для его рассмотрения государствами-членами в Пятом комитете.

22. Управлению необходимо пересмотреть и расширить приоритетные области для надзора в свете новых задач, которые ставит в этой связи Генеральная Ассамблея. Делегация Украины не ставит под сомнение необходимость развития деятельности по определенным ранее приоритетным направлениям, но считает, что ему следует перестроить свою работу с учетом договоренностей, достигнутых в рамках Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, и уделять первоочередное внимание практике и процедурам найма консультантов, найма по краткосрочным контрактам, набора персонала, назначения на должности высокого уровня, закупок и распределения контрактов и учреждения и использования целевых фондов, а также реальному повышению производительности труда за счет инвестиций и внедрения новой техники.

23. Г-н ФАРИД (Саудовская Аравия) отмечает, что благодаря работе Управления служб внутреннего надзора были снижены и возмещены затраты на общую сумму 17,8 млн. долл. США. Делегация Саудовской Аравии поддерживает рекомендацию относительно предоставления внешних подрядов в контексте закупок и установления единой политики в этой области на уровне всей системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, она поддерживает предложение о заключении нового контракта на организацию общественного питания в Центральных учреждениях, в частности, положения, требующие от подрядчика возместить Организации Объединенных Наций издержки, понесенные в связи с обеспечением помещений и оборудования, произвести капитальные затраты и переводить Организации Объединенных Наций часть валовой выручки. Управлению следует подготовить также доклад о работе сувенирного магазина в Центральных учреждениях.

24. Существующие правила, положения, политику и процедуры надзора, несомненно, необходимо пересмотреть.

25. Делегация Саудовской Аравии просит разъяснить положение пункта 3 приложения к документу A/C.5/52/12, в котором говорится, что годовой доклад препровождается Генеральной Ассамблее для информации.

26. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) выражает признательность заместителю Генерального секретаря по службам внутреннего надзора за значительную работу, проделанную Управлением, и просит представить разъяснения по первой таблице, содержащейся в главе I доклада Управления. Снижение затрат в объеме 17,8 млн. долл. США заслуживает одобрения, но было бы интересно узнать, каким образом составлялась эта таблица и как проводились расчеты, особенно ввиду того, что некоторые аспекты, такие, как недопущение чрезмерных или неоправданных расходов, как представляется, с трудом поддаются количественной оценке. Что касается сокращения бюджетных расходов в 1996-1997 годах, то делегация Алжира хотела бы выяснить, сказались ли каким-либо образом эти сокращения на учрежденных Генеральной Ассамблеей программах. Наконец, оратор просит представить разъяснения в отношении существенной разницы между указанными в таблице установленными и рекомендованными суммами (29,3 млн. долл. США) и общей суммой фактического снижения или возмещения затрат (17,8 млн. долл. США), поскольку вызывает удивление, что, хотя и были выявлены те сектора, в которых можно добиться экономии средств путем повышения качества управления и сокращения необдуманных расходов, сумма фактически сэкономленных средств намного меньше установленных и рекомендованных сумм.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) (A/51/933 и A/52/339)

27. Г-н ПАШКЕ (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) вносит на рассмотрение доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре программы и административной практики секретариата Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ) (A/51/933). После продолжительного периода неопределенности был начат процесс преобразования ЦМТ в эффективный и точный инструмент развития международной торговли, и этот процесс следует осуществлять с настойчивостью и твердостью. По-прежнему предстоит проделать значительный объем работы в области разработки общей стратегии и плана работы. Необходимо уточнить функции ЦМТ в связи с целями руководящих организаций и разграничить сферы компетенции, права и обязанности различных секций, подразделений и отделов. Следует улучшить координацию, согласованность и взаимодополняемость действий в рамках ЦМТ и между Центром и его руководящими организациями и разработать систематический метод для определения достижений в ходе осуществления этой работы и для оценки ее результатов.

28. Директивные положения действующих документов иногда задерживают процесс принятия мер и приводят к размыванию границ сферы ответственности. Недостатки также отмечаются в системах контроля за штатным расписанием и наймом на работу консультантов и экспертов. Как представляется, процентная доля сотрудников, занимающихся административными вопросами, слишком высока для такой небольшой организации, и профессиональный состав персонала Центра не был скорректирован с учетом развития международной торговли.

29. Администрация ЦМТ поддержала рекомендации, высказанные в результате проведения обзора, которые представлены в части VII доклада. Следует надеяться, что эти рекомендации будут выполнены и что как сотрудники, так и администрация предпримут особые усилия по обеспечению успеха этого процесса и продемонстрируют настойчивость и стремление сотрудничать.

30. Внося на рассмотрение доклад о расследовании в связи с возможным конфликтом интересов в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), проведенном Секцией по расследованию Управления (A/52/339), заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора подчеркивает, что это расследование охватывало три аспекта, а именно: конфликт интересов, обусловленный тем, что одна сотрудница участвовала в процессе предоставления контрактов своему мужу, консультанту Хабитат; пассивность администрации в отношении этого конфликта интересов; и утверждение о том, что на одного сотрудника было наложено наказание за то, что он поставил этот вопрос перед администрацией в феврале 1994 года.

31. В ходе расследования был сделан вывод о том, что нельзя обосновать ни одно из обвинений. Сотрудник, которого, по утверждениям, подвергли наказанию, возглавляет в настоящее время одно из важных внешних отделений Хабитат. Что касается возможного конфликта интересов, то после проведения консультаций с Управлением по правовым вопросам стало ясно, что факты не соответствуют утверждениям о нарушении существующих положений Правил о персонале, которые неприменимы в данном случае. В докладе рекомендуется, чтобы Управление по правовым вопросам изменило Правила о персонале, включив в них положения, которые обеспечивают защиту Организации в подобных случаях, что уже предусмотрено в проекте кодекса поведения, который будет представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия. Что касается вопроса о том, уделяла ли администрация Хабитат внимание этой проблеме, то был сделан вывод о том, что она действительно занималась ее рассмотрением.

32. В докладе Управления служб внутреннего надзора были представлены четыре рекомендации, которые были выполнены: Управление по правовым вопросам пересмотрело соответствующие положения Правил о персонале в новом кодексе поведения, с тем чтобы предупредить возникновение подобных ситуаций в будущем; администрация Хабитат официально попросила сотрудницу подписать письмо, в котором подтверждается, что она и та секция, в которой она работает, будут воздерживаться от участия в деятельности по заключению каких-либо будущих контрактов с ее супругом или с его компанией; после консультаций с Управлением по правовым вопросам администрация Хабитат постановила продлить на 1998 год мораторий на пользование услугами супруга сотрудницы, который был введен в марте нынешнего года; кроме того, после консультаций с Управлением по правовым вопросам, администрация Хабитат постановила временно прервать контрактные отношения с компанией супруга сотрудницы в 1997 году и сохранять такое положение до тех пор, пока эта компания не сможет убедить Хабитат в том, что супруг сотрудницы не принимает какого-либо участия в выполнении контрактов с Хабитат и не получает какого-либо связанного с этим вознаграждения.

33. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что доклады, представленные заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора, являются отличными примерами ценной работы его Управления в области проведения ревизий, расследований и инспекций и что, в частности, результаты доклада, касающиеся предполагаемого конфликта интересов в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, имеют далеко идущие последствия для эффективности деятельности Организации. Чувство глубокого удовлетворения вызывает тот факт, что эти результаты нашли свое отражение в проекте кодекса поведения и обеспечивают более эффективную защиту интересов Организации Объединенных Наций.

34. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

35. Г-жа ЧЭНЬ Юэ (Китай) хотела бы знать, почему доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (A/52/339) не был распространен на китайском языке и когда можно будет получить этот документ.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение) (A/52/6 (том II), A/52/16 и Add.1 и A/52/7 (глава II, часть V)

- Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке
- Раздел 16А. Региональная комиссия
- Раздел 16В. Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями
- Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе
- Раздел 18. Экономическое и социальное развитие в Европе
- Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне
- Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии
- Раздел 21. Регулярная программа технического сотрудничества

36. Г-н ЧХУЛЬ СИН (Республика Корея), касаясь раздела 17 проекта бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов под названием "Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе", говорит, что делегация его страны поддерживает заявления, с которыми в этой связи выступили делегации Филиппин, от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и Таиланда. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) содействует экономическому развитию стран этого региона и помогает им в решении их проблем. С учетом разнообразия географических и культурных характеристик и экономических условий этих стран ЭСКАТО следовало бы сосредоточиться на вопросах развития инфраструктуры, особенно транспорта и связи в регионе в рамках подпрограммы 8 раздела 17. Кроме того, принимая во внимание уровень нищеты, существующий в регионе, чрезвычайно важное значение имеют подпрограммы 5, 6 и 7, касающиеся борьбы с нищетой.

37. Изменение числа программ в разделе позволит разграничить ответственность в том, что касается выполнения программ и достижения предусмотренных результатов. Делегация Республики Корея поддерживает предложение Генерального секретаря об общем уровне ресурсов и рекомендацию Комитета по программе и координации, содержащуюся в пункте 200 его доклада (A/52/16).

38. Г-н МИХУТ (Румыния), выступая по разделу 18 "Экономическое развитие в Европе" проекта бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, говорит, что делегация его страны с удовлетворением отмечает, что процесс реформы Европейской экономической комиссии (ЕЭК) проходил при непосредственном участии государств-членов, вспомогательных органов и секретариата. Оратор высоко оценивает результаты этого процесса, такие, как упрощение и рационализация программы работы и сокращение числа основных вспомогательных органов с 14 до 7.

39. Внутренние преобразования ЕЭК выходят за рамки простого сокращения средств или должностей и предназначаются для замены устаревших структур новыми механизмами, которые обеспечивают большую степень гибкости и эффективности методов работы Комиссии. Первым из этих механизмов явится Группа экспертов, которая будет консультировать Комиссию по вопросам необходимой корректировки и изменений в программе работы. Вторым будет Группа по координации оперативной деятельности, которая будет заниматься лишь мероприятиями, отвечающими потребностям определенных групп стран.

40. Делегация Румынии полностью поддерживает просьбы Генерального секретаря о выделении ресурсов для этого раздела бюджета и надеется, что эти ресурсы позволят ЕЭК выполнять более важную роль в области поддержки усилий стран региона по обеспечению оперативной интеграции в мировую экономику.

41. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) выражает озабоченность по поводу увеличения объема ресурсов, предусмотренного для различных региональных комиссий в разделах 16-20 в то время, когда эти комиссии находятся на стадии реформ и совершенствования своей структуры и программ работы, определения приоритетных направлений деятельности и повышения эффективности затрат.

42. Что касается Экономической комиссии для Африки (ЭКА), то следует подчеркнуть, что по-прежнему сохраняется ряд чрезмерно амбициозных программ в области проведения совещаний и издания публикаций, число которых можно было бы сократить. Кроме того, ЭКА не следовало бы продолжать финансировать Африканский институт экономического развития и планирования и Региональный институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые следовало бы финансировать за счет внебюджетных средств.

43. Что касается раздела 17 "Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе", то достойны похвалы меры по перестройке Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), которые включают мероприятия по сокращению числа дней, предназначенных для проведения заседаний, и упразднению должностей. В этой связи важное значение принадлежит исследованию по вопросам использования ресурсов, которое проводится в целях обеспечения того, чтобы ограниченные ресурсы выделялись на высокоприоритетные направления деятельности. Делегация Соединенных Штатов предлагает сотрудничать с другими членами Консультативного комитета постоянных представителей, с тем чтобы результаты этого исследования учитывались при определении приоритетов программы работы ЭСКАТО. Тем не менее озабоченность вызывает увеличение доли ресурсов для поддержки программ с 49 процентов до 52 процентов. Объем этих ресурсов следует сократить и более значительную долю ресурсов следует выделять на цели укрепления программы работы и проектов ЭСКАТО, предназначенных для удовлетворения потребностей региона, определенных ее государствами-членами.

44. Что касается экономического развития в Европе, то представитель Соединенных Штатов отмечает, что Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) добилась важных успехов в проведении реформы и что план структурной перестройки, принятый в апреле, отражает ее намерения в этой связи. Тем не менее беспокойство вызывает увеличение объема ресурсов, предназначенных для программы издания публикаций, а также для Комиссии по населенным пунктам, область, которой в программе ЕЭК придается минимальное значение. Делегация Соединенных Штатов хотела бы получить разъяснения по вопросу о штатном расписании Группы по координации оперативной деятельности (А/52/6 (раздел 18), пункт 18.25), поскольку, по ее мнению, в этом подразделении требовалось всего лишь два сотрудника, а не три.

45. Что касается экономического и социального развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (раздел 19), то делегация Соединенных Штатов принимает к сведению результаты совещаний специальной рабочей группы ЭКЛАК, проведенных в июле 1996 года и июне 1997 года, на которых, соответственно, государства-члены определили небольшой комплекс приоритетов в рамках программы работы Комиссии и проанализировали предложенный Исполнительным секретарем Комиссии экспериментальный проект в области управления, который включает новаторский подход к осуществлению мер по реформе.

46. Что касается потребностей, о которых говорится в разделе 20, то, по мнению Соединенных Штатов, в процентном отношении на долю ресурсов, предназначенных для поддержки программ, приходится слишком большая часть бюджета Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), и их следовало бы перенаправить на те элементы программы, которые имеют более приоритетное значение. ЭСКЗА следовало бы еще больше улучшить свою программу работы, с тем чтобы не дублировать деятельность других организаций. Группа по вопросам межучрежденческой региональной координации должна более активно участвовать в мероприятиях по координации и сотрудничеству на региональном уровне. Обеспокоенность вызывает тот факт, что в бюджете этой Комиссии на двухгодичный период 1998-1999 годов предусмотрено увеличение на 45,5 процента, что отражает рост расходов на персонал почти в два раза, несмотря на сокращение числа должностей. Следует представить подробную информацию о расходах, которые, согласно проекту бюджета по программам, возрастут в новой штаб-квартире ЭСКЗА в Бейруте.

47. Делегация Соединенных Штатов признает и поддерживает вклад системы Организации Объединенных Наций в дело предоставления технической помощи. Тем не менее у нее имеется ряд оговорок в отношении раздела 21 "Регулярная программа технического сотрудничества" с учетом того, что предусмотренные в нем ресурсы в принципе не связаны с программой и выделяются на различные неуказанные мероприятия. Поскольку эта программа финансируется за счет взносов государств-членов, расходы по этому разделу должны быть четко определены и обоснованы. Эту программу следует кардинально пересмотреть. Делегация Соединенных Штатов

хотела бы получить разъяснения в отношении того, по какой причине объем ресурсов был увеличен до уровня, сопоставимого с тем объемом, который первоначально испрашивался на двухгодичный период 1996–1997 годов, с учетом того, что в этом разделе, как и во всех других, речь шла о том, чтобы сосредоточиться на нуждах следующего двухгодичного периода, а не пытаться вернуть те ресурсы, которые удалось сократить в рамках бюджетов за предыдущие периоды.

48. Делегация Соединенных Штатов также просит представить разъяснения в отношении ряда пунктов доклада Консультативного комитета (A/52/7 (глава II, часть V)). Она разделяет озабоченность, о которой говорится в пункте V.8 доклада в связи с отмечаемой в региональных комиссиях тенденцией к заметному увеличению объема ресурсов, предназначенных для оплаты услуг консультантов и экспертов, однако считает, что Консультативному комитету следовало бы вынести рекомендацию относительно того, какая доля ресурсов должна выделяться на эти цели. В целом Консультативный комитет не должен ограничиваться учетом проблем, а ему следовало бы подготовить перечень всех своих замечаний и рекомендаций с указанием соответствующих финансовых последствий. Также, по ее мнению, обоснованы содержащиеся в пункте V.11 замечания в отношении увеличения путевых расходов в ЭСКАТО, ЕЭК и ЭКЛАК; возможно, некоторые из этих расходов не обусловлены необходимостью или их можно было бы в значительной степени сократить на основе использования новых технологий. В пункте V.28 Консультативный комитет ставит под вопрос просьбу о выделении 225 400 долл. США по статье "Услуги по контрактам" для покрытия расходов, связанных с письменным переводом и редактированием по контрактам в ЭКА, поскольку ему не было представлено надлежащее обоснование предложения об упразднении двух должностей письменных переводчиков. Необходимо, чтобы Консультативный комитет указал, что является надлежащим обоснованием. Делегация Соединенных Штатов соглашается с Консультативным комитетом в том, что беспокойство вызывает относительно высокая доля предназначенных для поддержки программ ресурсов в регулярном бюджете ЭСКАТО. Следует надеяться, что представление более подробной информации по этому вопросу позволит прийти к согласию о том, каким образом сократить вспомогательные расходы и выделить больший объем ресурсов для основных мероприятий.

49. Г-жа Силот БРАВО (Куба), касаясь раздела 19 "Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне", заявляет о том, что делегация ее страны поддерживает деятельность ЭКЛАК. Она принимает к сведению процесс реформы, который проходит в Комиссии, а также учреждение специальной рабочей группы для определения приоритетов программы работы и представления ЭКЛАК предложений относительно стратегических направлений ее будущей деятельности. До принятия решения об экспериментальном плане по вопросам управления следовало бы получить результаты работы предстоящего совещания этой группы. Серьезную озабоченность вызывает тот факт, что, как указывается в документе A/C.5/51/53, сокращение персонала привело к отмене издания ряда докладов и исследований, призванных обеспечить правительствам результаты анализа и информацию в качестве основы для разработки политики и программ в области развития, и что отмена заседаний групп экспертов негативным образом сказалась на масштабе исследований и анализа вопросов, имеющих важное значение для государств-членов региона. Необходимо получить разъяснения в отношении того, каким образом предусматривается обеспечить последующую деятельность по итогам мероприятий, для которых в ходе предыдущего двухгодичного периода были получены средства.

50. Делегация Кубы просит Секретариат представить письменные разъяснения по вопросу о том, какие должности предлагается упразднить и какие функции связаны с ними, чем обусловлена задержка с заполнением должности уровня С-4, которая была создана в соответствии с пунктом 34 резолюции A/50/214, и на чем основываются все предложения о реклассификации должностей. Кроме того, она хотела бы получить информацию об изменениях в частотности проведения заседаний директивных органов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, о

связи между существующей в настоящее время структурой подпрограмм и предлагаемой структурой на следующий двухгодичный период, утвержденной в рамках среднесрочного плана, и расходами по каждой подпрограмме в связи с последующей деятельностью по итогам Встречи на высшем уровне руководителей американских государств, состоявшейся в Майами, с учетом того, что в ее работе участвовали не все государства-члены. Наконец, делегация Кубы просит представить анализ всех расходов на услуги по обеспечению безопасности на основе внешних контрактов.

51. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) заявляет о своей решительной поддержке программы работы по разделу 16А "Экономическое и социальное развитие в Африке" и считает, что следовало бы увеличить объем выделенных ресурсов. Оратор с удовлетворением отмечает усилия по совершенствованию работы ЭКА, которые, как об этом говорится в пункте 20 доклада Консультативного комитета, позволят направить 25 процентов ее сотрудников в субрегиональные центры развития. В частности, оратор поддерживает деятельность Африканского института экономического развития и планирования и Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и считает, что эта деятельность должна осуществляться за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

52. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер), отвечая на замечания и вопросы, поступившие в ходе заседания, говорит, что на практике произошло некоторое увеличение объема ресурсов в региональных комиссиях. Тот факт, что в качестве цели была поставлена задача добиться значительного сокращения всего бюджета, не означает, что следует обеспечить сокращение по каждому разделу, и распределение ресурсов было осуществлено с учетом приоритетов, установленных Генеральной Ассамблеей. В некоторых случаях увеличение было неизбежным. Что касается ЭКА, то в основном увеличение обусловлено введением в эксплуатацию нового конференционного центра; что касается ЕЭК, то увеличение должным образом обосновано, поскольку оно связано с переносом в этот раздел приходящихся на долю ЕЭК расходов Международного вычислительного центра, которые до этого проводились по отдельному разделу бюджета. Увеличение объема ресурсов ЭСКЗА не связано напрямую с переводом штаб-квартиры из Аммана в Бейрут, расходы на который будут покрыты в 1997 году, оно связано с тем, что расходы персонала в Бейруте превышают соответствующие расходы в Аммане.

53. По своему характеру регулярная программа технического сотрудничества, которая разрабатывалась с учетом просьб государств-членов о предоставлении помощи, не может ни подготавливаться, ни планироваться заранее, если только Секретариат не представит оценочные данные с указанием тех секторов, в отношении которых предполагается получить просьбы о предоставлении помощи. Увеличение объема ресурсов по этому разделу связано со значительными сокращениями, произведенными за два года до этого, и с тем, что предусмотренные мероприятия соответствуют большинству секторов, которым Генеральная Ассамблея придала первоочередное значение.

54. Что касается отмененных мероприятий в ЭКЛАК, то этот вопрос рассматривался в прошлом году, когда Секретариат представил Генеральной Ассамблее предложение о сокращении бюджета на двухгодичный период 1997-1998 годов до 2608 млн. долл. США, и в документе A/C.5/50/57/Add.1 представлен перечень затронутых мероприятий. В этой связи также рассматривался вопрос о должности С-4, и было заявлено о необходимости "заморозить" ее; эта должность будет заполнена в ближайшее время. Что касается реклассификации, то она осуществлялась в рамках процесса реклассификации должностей для сотрудников категории общего обслуживания, проходившего в различных местах службы и завершившегося в прошлом году.

A/C.5/52/SR.22

Russian

Page 12